1. App downloaden
2. Kontaktdaten einmalig angeben
3. Einchecken

Wir nutzen luca

GGG Gewerbeverein Groß-Gerau 1865 e.V.

WiR Das Magazin

Ausgabe Nr. 307

17.07.– 20.08.21

Das kostenlose Monatsmagazin für 27.500 Haushalte in Groß-Gerau, Berkach, Dornheim, Wallerstädten, Büttelborn, Klein-Gerau, Worfelden, Trebur, Nauheim und Königstädten

Nachgefragt

Bei der Autorin Brigitte Pons

Buchempfehlung

Siggi Liersch über Katharina Kramers Debüt „Die Sprache des Lichts“

Erinnerungen

W. Christian Schmitt über den ehemaligen Groß-Gerauer Stadtarchivar Franz Flach

Dr. Johann Siegl

Interview mit dem neuen Gemeindevertreter-vorsteher in Nauheim

Exklusiv auf wir-in-gg.de

Aus dem Plenum von Jörg Cezanne

Rechtstipp zum Thema Urlaubsanspruch bei Kurzarbeit

Anzeige

Günstige Windschutzscheiben

Scheibentönungen · Steinschlagreparaturen · Windschutzscheiben-Soforteinbau

Schneller professioneller Austausch mit Qualität und Garantie zum kleinen Preis.

Hans-Böckler-Straße 6 · 64521 Groß-Gerau · Tel. 06152-86677
www.autoglas-schuller.de · e-Mail: autoglas-schuller@arcor.de
erreichbar auch unter whatsapp 015770574993 · Autoglas Schuller GmbH

Mo.-Fr. 8.00 - 17.30 Uhr
Samstag 8.00 - 12.00 Uhr

Gutschein

für Windschutz-scheiben-Erneuerung

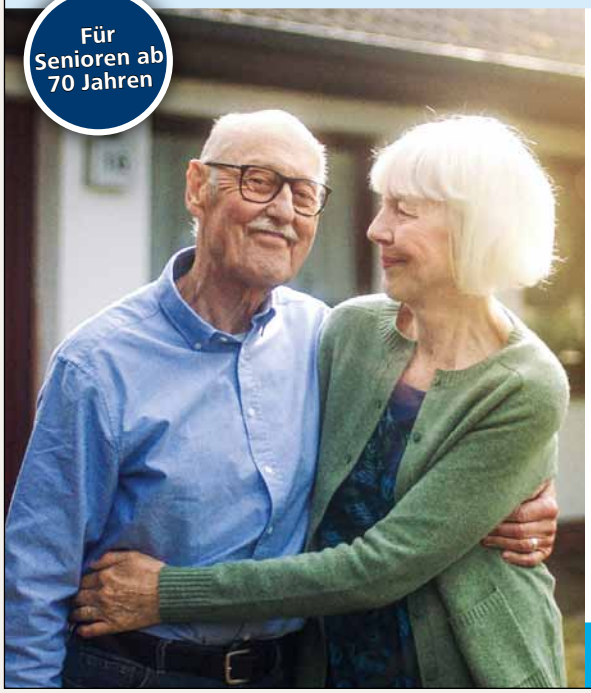
50,-- €

Günstige Komplett-Preise für Selbstzahler.
Glas-Teilkaskoschäden für alle PKW, LKW, Wohnmobile und Fuhrparks.
Glas-Reparaturen an Baggern, Staplern etc...

Nicht verwendbar bei Teilkaskoschäden, keine Barauszahlung, nicht verwendbar bei Sonderpreisen oder anderen Aktionen.
Nur ein Gutschein pro Auftrag.

Zu Hause bleibt es am schönsten

Mit unserer lebenslangen Immobilienrente



- ✓ Monatliche Zusatzrente
- ✓ Im eigenen Zuhause bleiben
- ✓ Lebenslang und notariell abgesichert

Jetzt unverbindlich und kostenlos beraten lassen:
telefonisch, online oder vor Ort in Ihrem Zuhause.
Es berät Sie Claus Jousten.
06152 / 86 95 333
grossgerau@engelvoelkers.com

ENGEL&VÖLKERS

Ein Kooperationspartner der Deutsche Leibrenten

www.engelvoelkers.com/grossgerau

Ein Platz für alles, was wichtig ist.

Morgen kann kommen.
Wir machen den Weg frei.

Weitere Informationen erhalten Sie in einem persönlichen Beratungsgespräch oder auf unserer Webseite.

Volksbank Darmstadt–Südhessen eG

Das Sommerfestival im Kulturcafé-Biergarten

GG-LOKAL

Eine Kooperation der Kreisstadt GG mit dem Verein Kulturcafé

Sa. 31.07.	So. 01.08.	So. 08.08.
Dhalias Lane	**Flo&Chris**	**Mission Possible**
keltisch-irische Musik	Kleine Band große Show	Finest Rock Cover Music
Fr. 13.08.	Sa. 14.08.	So. 15.08.
Aurora DeMeehl	**Carmen Underwater**	**Jörg Knör**
Travestie: Kunst&Show	Singer&Songwriterin	Komiker, Parodist, Entertainer
Fr. 20.08. präsentiert von GGV	Sa. 21.08. präsentiert von GGV	So. 22.08.
Nacht der Sinne light	**Nacht der Sinne light**	**Goozebumps**
Künstlervarieté	Künstlervarieté	Melodic Altern. Cover Band
Fr. 27.08. präsentiert vom Gewerbeverein	Sa. 28.08.	So. 29.08.
Laura Wilde	**BüchnerBühne**	**4 On the Rocks**
Deutsche Schlagerqueen	Der Park von Botho Strauß	Rockmusik
Fr. 03.09.	Sa. 04.09.	So. 05.09.
Kozmic Blue	**Music Changes**	**Daniel Helfrich**
Power Blues	Jubiläumskonzert mit drei Bands	Kabarettist

© dizfoto1973 - stock.adobe.com

KULTUR! CAFE · ÜWG · Kreissparkasse Groß-Gerau · GGV · Volksbank Darmstadt-Südhessen eG · GGG · Kreisstadt Groß-Gerau.

---

www.wir-in-gg.de

BRILLEN BELZ

Ihr Optiker in Gross-Gerau

Inhaber Frank Belz
geboren & aufgewachsen
in Groß-Gerau

Wir freuen uns
auf Sie.

BRILLEN • KONTAKTLINSEN • OPTIK

Tel. 06152 8587778 . Darmstädter Str. 24 . 64521 Gross-Gerau

Mo. – Sa. 9 – 13 Uhr & Mo., Di., Do., Fr. 14 – 18 Uhr

GG ONLINE

Portal für Groß-Gerau und Rhein-Main

Ihr Internet-Magazin
für den Kreis Groß-Gerau.

Aktuelles · Ausflüge · Natur · Einkaufen
Kultur · Veranstaltungen · Ausstellungen

Staplerservice Rhein-Main

Verkauf • Service • Miete

Wir helfen bewegen.
Rufen Sie uns an!

Verkauf-Mi(e)t-Service-Ersatzteile
Reparaturen aller Staplerfabrikate

St.-Florian-Straße 2
64521 Groß-Gerau

Telefon: 06152-858111
Telefax: 06152-858112

Mail: info@staplerservice-rhein-main.de
www.staplerservice-rhein-main.de

Rechtsberatung im Herzen von Groß-Gerau, Sandböhl

Auch in der Corona-Krise
sind wir für Sie da.

Wir freuen uns auf Sie!

Martin Hübenthal
Rechtsanwalt & Strafverteidiger

Fachanwalt für Familienrecht
Fachanwalt für Miet- und WEG-Recht
Fachanwalt für Verkehrsrecht

MH
Kanzlei

info@kanzlei-huebenthal.de
www.kanzlei-huebenthal.de

Schulstraße 7, 64521 Groß-Gerau
Telefon: 06152-9477450
Fax: 06152-9477449

Michael Schleidt

W. Christian Schmitt

Rainer Beutel

Tina Jung

Kerstin Leicht

Giuseppina Contino

Das WIR-Magazin im Gerauer Land erscheint monatlich mit Informationen aus Kultur, Politik, Gewerbe und Vereinsleben in Groß-Gerau, Dornheim, Wallerstädten, Büttelborn, Klein-Gerau, Worfelden, Trebur, Nauheim und Königstädten.

Herausgegeben von W. Christian Schmitt und Michael Schleidt

Nachdruck von Text und Anzeigen, auch auszugsweise, nur mit schriftlicher Genehmigung der Herausgeber.

IMPRESSUM: Redaktion - V.i.S.d.P.
Rainer Beutel - Titel, Nauheim, Trebur, Königstädten (rainer.beutel@wir-in-gg.de)

Ulf Krone - Planung, Schlusskorrektur, Kolumnen, Büttelborn, Groß-Gerau (ulf.krone@wir-in-gg.de)

W. Christian Schmitt - Kultur & Sonderformate (wcschmitt@wir-in-gg.de)

Michael Schleidt - Handel & Gewerbe (michael.schleidt@wir-in-gg.de)

Die Verantwortung für namentlich gekennzeichnete Beiträge liegt bei den Autoren; die jeweiligen Inhalte müssen nicht die Meinung der Redaktion widerspiegeln.

Ansprechpartner Redaktion: R. Beutel
c/o Presseservice Rhein-Main, Gundbachstraße 19, 65428 Rüsselsheim-Königstädten, ✆ 06142-1773667

WIR-Herausgeber-Büro:
W. Christian Schmitt, Mörfelder Str. 1a, 64521 Groß-Gerau, ✆ 06152-806124

Medienverlag Michael Schleidt:
Claudiusstr. 27, 64521 Groß-Gerau,

Anzeigen (*anzeigen@wir-in-gg.de*):
Kerstin Leicht ✆ 0171-4462450
Büro: ✆ 06152-51163
Giuseppina Contino ✆ 0151-58964877
Monika Gentz ✆ 0177-2147074

Produktion, Foto/Video:
Tina Jung, Werner Wabnitz, Jürgen Pilgerstorfer, Hans Welzenbach, Pressestellen, WIR-Archiv, Shutterstock

Sommer der Hoffnung

Der Sommer ist da, und es ist ein Sommer der Hoffnung. Zum einen der Hoffnung, die Delta-Variante des Corona-Virus möge uns nicht ähnliches bescheren wie den Briten, zum anderen der Hoffnung, nun beginne jenes Leben nach oder mit Corona, von dem schon so lange die Rede ist. Erste Öffnungsschritte sind getan, und mit ersten Veranstaltungen – zumeist unter freiem Himmel – werden die Erfahrungen gesammelt, die nötig sind, um den Kulturbetrieb wieder in Schwung zu bringen. In wenigen Wochen soll die neue Bundesliga-Saison sogar bereits mit bis zu 25.000 Zuschauern in den Stadien stattfinden.

Auch in der Region meldet sich das kulturelle Leben langsam wieder zurück, etwa mit den Veranstaltungen des Kultursommers Südhessen. Aber natürlich sind wir noch weit von dem entfernt, was wir vor der Pandemie als Normalität bezeichnet haben. Und das ist auch gut so, wollen wir nicht dasselbe erleben wie im vergangenen Herbst. Zwar schützt eine vollständige Impfung auch bei den Varianten vor schweren Verläufen, doch schon jetzt wird befürchtet, dass bis zum Ende des Jahres 100.000 Menschen in Deutschland an den so genannten Long-COVID-Symptomen leiden könnten. Ob eine Impfung auch davor schützen kann, ist noch offen.

Bleiben wir also vernünftig und geduldig. Wir sollten die zurückerlangten Freiheiten mit Sinn und Verstand nutzen, dann kann dieser Sommer ein Sommer des Aufatmens werden. Ob Massenveranstaltungen in euphorisierter Stimmung eine gute Idee sind, darf mit Blick auf die Fußball-Europameisterschaft ernsthaft bezweifelt werden. Ein Beisammensein in kleiner Runde im Café nebenan oder ein Konzert in einer lokalen Kultureinrichtung mit einem effektiven Hygiene-Konzept sind da allemal die bessere Wahl.

Ulf Krone
ist Redakteur beim WIR-Magazin und studierter Philosoph;
ulf.krone@wir-in-gg.de

Demnächst in WIR:

Für die Ausgabe August/September ist u.a. vorgesehen:
20 Jahre WIR – Blick zurück nach vorn mit den Verantwortlichen des erfolgreichen Magazins im Gerauer Land.

Autoglas Schuller GmbH

Windschutzscheiben-Soforteinbau · Scheibentönungen · Steinschlagreparaturen

Im Sommer auch im Auto COOL bleiben mit Qualitäts-Scheibentönung zum kleinen Preis.

- UV-Schutz
- Hitzeschutz
- Splitterschutz
- Sichtschutz
- Sicherheit
- Optik
- Blendschutz für Insassen

Autoglas Schuller GmbH
Hans-Böckler-Straße 6
64521 Groß-Gerau
Tel. 06152-86677
Öffnungszeiten:
Mo.-Fr. 8.00 - 17.30 Uhr
Samstag 8.00 - 12.00 Uhr
www.autoglas-schuller.de
autoglas-schuller@arcor.de

Bei der Scheibentönung von Ihrem Fahrzeug werden Folien in Höchstqualität von Profis auf den Innenseiten Ihrer Scheiben aufgebracht. Sie schützen Ihre Familie (Kinder im Fond) vor UV-Licht, reduzieren die Wärmeentwicklung im Wagen, sorgen für eine blendfreie Sicht nach aussen und verhindern, je nach Tönungsgrad, den Einblick ins Innere.

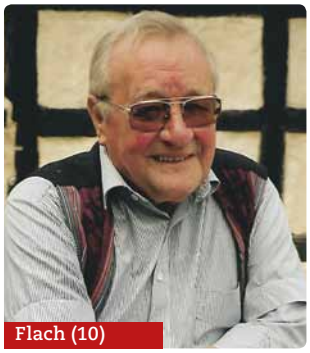
307

In dieser Ausgabe:

Dr. Siegl (8)

8 Titel
Dr. Johann Siegl ist seit der Kommunalwahl im März Gemeindevertretervorsteher in Nauheim und somit Erster Bürger der Gemeinde. Der Christdemokrat ist Nachfolger von Karl Norbert Merz und schon seit Jahrzehnten in der Kommunalpolitik engagiert. WIR-Redakteur Rainer Beutel hat von ihm erfahren, dass die turbulenten Nauheimer Verhältnisse vergangener Tage gar nicht so unnormal waren.

10 Erinnerungen
Wenn man so will, dann zählt er zu den Vorgängern von Jürgen Volkmann. Also zu jenen, die sich um das kulturelle Erbe der Kreisstadt Groß-Gerau verdient gemacht haben: Franz Flach, dessen 100. Geburtstag es am 9. September zu feiern gilt. WIR-Herausgeber W. Christian Schmitt erinnert sich an sein Interview mit dem einstigen Stadtarchivar und Autor anlässlich des Starts des WIR-Magazins vor 20 Jahren.


Flach (10)

Pons (12)

12 Nachgefragt
„Adria mortale – Bittersüßer Tod“ heißt der neue Roman von Brigitte Pons, der jüngst bei Lübbe erschienen ist. Es ist bereits der 14. der Schriftstellerin aus Mörfelden-Walldorf. WIR-Redakteur Ulf Krone hat bei der Autorin nachgefragt, wie sie zum Schreiben gekommen ist und worin für sie die Faszination am Krimi-Genre liegt.

Cezanne (www.wir-in-gg.de)

Exklusiv auf wir-in-gg.de:

Im neuen Beitrag der Reihe Aus dem Plenum beschäftigt sich Jörg Cezanne (LINKE) mit der wachsenden sozialen Ungleichheit in Deutschland. Außerdem präsentieren wir exklusiv einen Auszug aus Britta Röders neuem Roman „Das Gewicht aller Dinge“ (WIR 304, S. 10), und WIR-Kolumnist Dennis Contino klärt in unserem neuen Rechtstipp über den Urlaubsanspruch in Kurzarbeit auf.

Häußler (16)

WIR im Gerauer Land

Mein Notizblock (4), Worüber die Leute reden (6), Augen-Blicke (10), Siggis Buchempfehlung (14), Alltagsgeschichten (15), Aus den Vereinen (16), Termine (17), Handel & Gewerbe (18), Dornheimer Bild des Monats (20), Historisches Klein-Gerau (19), Kurz & bündig (19), Gerauer Puzzle (22)

Das nächste WIR-Magazin erscheint am 21. August 2021, Anzeigenschluss: 12. August, Redaktionsschluss: 6. August 2021

WIR – Das Magazin im Gerauer Land

Fragen zur Zustellung? Wir helfen gerne weiter:
M. Schleidt Medienverlag, Tel. 06152-51163 oder michael.schleidt@wir-in-gg.de

JETZT NEU IN GROß-GERAU
SAßMANNSHAUSEN
RAUMKONZEPTE
HANDWERK TRIFFT DESIGN
MÖBEL NACH MAß / TÜREN / PARKETT
LACKSPANNDECKEN / SONNENDECKS / FÜRS AUGE
Marc Saßmannshausen
Schützenstraße 11
64521 Groß-Gerau
Mobil: 0179 - 47 01 233
Fon: 06152 - 66 74 671
info@raumkonzepte-sassmannshausen.de / www.raumkonzepte-sassmannshausen.de

Zäune · Tore · Überdachungen · Fenster · Türen · Markisen
Fliegenfenster · Balkone · Klapp- und Rollläden
Ausstellung · Beratung · Montage · Service
seit 1968
LINNER BAU ELEMENTE
Untergasse 70 · 65468 Trebur-Geinsheim
Tel.: 0 61 47 - 85 00 · www.linner-trebur.de

Die Namensgebung für die Schwarzbachschule schlug Wellen.

Von ruhiger Dorfidylle ist in Hessenaue gerade keine Rede.

Große Wellen ...

haben in der Vergangenheit Vorschläge ausgelöst, der Grundschule in Nauheim einen Namen zu geben. Was manchen gefiel, hat andere nicht überzeugt. Soll ein Schriftsteller, eine Wissenschaftlerin oder, passend zur Musikgemeinde, ein Dirigent gewürdigt werden? Die Debatten changierten in alle Richtungen, ein Konsens schien in dem am Schwarzbach gelegenen Ort undenkbar. Die Entstehung der neuen Ganztagsschule (Foto), die wegen Bauverzögerungen nicht wie geplant nach den Sommerferien, sondern erst im Herbst eingeweiht wird, hat den jahrelang hinter den Kulissen geführten Disput beendet. Die Gremien des Kreistags akzeptieren mit dem Beschluss über den Schulentwicklungsplan nun den Vorschlag von örtlichen Lehrkräften und Elternvertretern. Und das bedeutet: Künftig besuchen Mädchen und Jungen die „Schwarzbachschule“.

Durch die halbe ...

Kreisstadt zieht sich die Friedrich-Ebert-Anlage, sozusagen eine grüne Lunge inmitten des dicht besiedelten Ortsgebietes. Der Zustand des Grünstreifen sorgt allerdings immer wieder für mahnende Worte. Von rumliegenden FFP2-Masken, Hundekot und überquellenden Müllbehältern ist die Rede. Auch von „dunklen Gestalten“ war zu vernehmen, die sich gerne dort rumdrückten. Bisweilen sind ausgewurzelte Bäume zu entdecken, die zum Abtransport bereitgestellt werden. Der Stadt wird angekreidet, zu wenig für die Sauberkeit zu unternehmen. Ein Vorschlag klingt indes plausibel: eine bessere Beleuchtung, die in Abend- und Nachtstunden Gehweg und Grünflächen erhellen könnte.

Hinterlassenschaften, die die Leute in Groß-Gerau aufregen.

Geradezu idyllisch...

mutet der aus Holz gezimmerte Storch samt Baby an, der in der Feldstraße von Trebur-Hessenaue am Wegesrand zu entdecken ist. Hier scheint die Welt noch in Ordnung, signalisiert das Symbol. Doch weit gefehlt, genau an der gegenüberliegenden Stelle sorgen Pläne eines Investors für des Volkes Groll. An einem von Bäumen, Sträuchern und Gebüsch verdeckten und von der Straße uneinsichtigen Teich sollen Wohnhäuser gebaut werden.

Rund 60 Anlieger und etwas weiter entfernt wohnende Hessenauer erschienen zu einer Art Bürgerversammlung im Freien, um ihren Widerstand zu formulieren. Ihre Argumente: Ein Biotop werde zerstört, auf der Straße könne es zu eng für landwirtschaftliche Maschinen werden und überhaupt: Neue Häuser? Die passten nicht zum bäuerlich geprägten Charakter des Ortsteils. Jetzt obliegt es den Kommunalpolitikern, ob sie den Anwohnern ein Ei ins Nest legen oder die Situation befrieden können.

www.wir-in-gg.de

Urlaubszeit ist Reisezeit
Wir haben von Kopf bis Fuß die passende Kleidung für Ihren Sommerurlaub.
Klein, groß, kurz, lang, wasser- und winddicht oder wärmend
Einzelteile stark reduziert !
Wir freuen uns auf Sie.
-> Wir sind jetzt auch auf Instagram <-
All' das und noch viel mehr ...
gibt's in Groß-Gerau:
Allwetter Laden
Darmstädter Str. 30 · 64521 Groß-Gerau, Tel. 06152/86062
www.allwetter-laden.de · info@allwetter-laden.de

Schreinerei Feldmann GmbH
- Bauschreinerei
- Möbelschreinerei
- Einbruchschutz
- Ladenbau
- Innenausbau
- Bestattungen
- Insektenschutz
- Türen & Fenster
Telefon: 06152 58 859
Hessenring 13 - Büttelborn - www.schreinereifeldmann.de - schreinerei.feldmann@t-online.de

Am Dornheimer Bahnhof sieht es ungepflegt aus.

„Wie sieht es denn hier aus“, …

entfährt es einer Frau, die erstmals und zeitgleich mit dem WIR-Fotografen am Bahnhof in Dornheim eintrifft: Eine scheinbar dem Verfall preisgegebene Station, verriegelte Türen, ein zugemüllter, ehemaliger Wartesaal und von Unkraut überwucherte Bahnsteige. Es scheint, als hätten Stadt und Bahn AG kein Interesse, pflegend und erhaltend einzugreifen. Doch es gibt auch gute Nachrichten: Derzeit läuft ein Planfeststellungsverfahren für den Bau einer Schutzwand, die den Ort auf einer Länge von mehr als 600 Metern vor dem Lärm vorbeifahrender Züge schützen soll. Als Termin für die Fertigstellung wird Oktober 2024 genannt. Positiver Nebeneffekt: Bahnreisende sehen womöglich den maroden Bahnhof nicht mehr …

Haben Sie Fragen, Anregungen oder Kritik zu unseren Themen? Wir wollen wissen, worüber die Leute reden. Also reden Sie mit – auf unserer Homepage www.wir-in-gg.de. Mit der Kommentarfunktion in der Rubrik „Worüber die Leute reden“ können Sie uns Ihre Meinung zum jeweiligen Thema schreiben und lesen, was andere darüber denken.

FACHANWALT FÜR ARBEITS-MEDIZIN- u. SOZIALRECHT

Abmahnung · Abfindung · Kündigung · Zeugnis · Arztrecht
Behandlungsfehler · Schmerzensgeld für Körperschäden
Schwerbeh. · Kranken-/Pflege-/Renten-/Unfallversicherung

RA u. Mediator Matthias Weiland

Alpenring 38 · 64546 Mörfelden-Walldorf
Tel. 06105/75430 · www.fachanwalt-weiland.de

H D S

Bewerten · Begutachten · Prüfen

Dienstleistungen im Auftrag und im Namen der KÜS:

- **Hauptuntersuchung (HU) inklusive Teiluntersuchung AU**
- **Änderungs- und Anbauabnahmen**

u.a. an Motorrad, PKW, Anhängern, Wohnmobilen

private Dienstleistungen:

- Flüssiggasprüfung nach DVGW-Vorschrift für Wohnwagen und Wohnmobile
- Schadengutachten und Bewertungen für Fahrzeuge

Öffnungszeiten
Mo., Di. und Fr. 8 – 18 Uhr
Do. 9 – 15 Uhr, Sa. 9 – 13 Uhr
ohne Voranmeldung!

HDS Ing.-Büro für Fahrzeugtechnik GmbH
Odenwaldstraße 13
64521 Groß-Gerau
Mitglied der KÜS
Telefon: (0 61 52) 9 80 55
Telefax: (0 61 52) 9 80 58

Garn-Bachmann

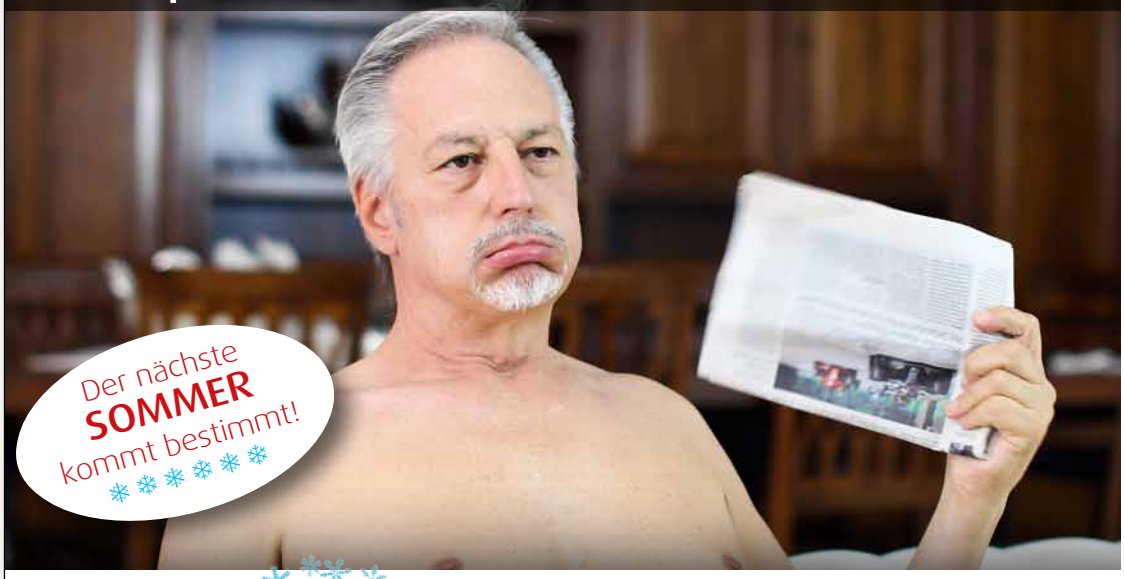
www.garn-bachmann.de
Sockenwolle schon ab 4,95 € / 100 gr.
Garne zum Stricken und Häkeln.
Auch Sonderangebote, schon ab 1,- € / 50 gr.
Gobelin- und Kreuzstich-Stickpackungen.
Kurzwaren, Tischdecken, Geschenkartikel....
Wir sind auch Hermes-Paketshop

geöffnet: Mo., Di., Do., Fr.
9-12 Uhr, 15-18 Uhr
Mi., Sa. 9-12 Uhr

Hermes

Mainzer Straße 32
64521 Groß-Gerau
Tel. 06152/83318

Erschöpft und schlaflose Nächte durch die Hitze ?



Beratung • Service • Ausführung

Wandgerät DODAI R32
RAK-25PED + RAC-25WED

Lassen Sie sich jetzt Ihr persönliches Paket erstellen!

merkert

Bäder zum Wohlfühlen · Heizen mit System

Mit uns cool durch den Sommer!!

Klaus Merkert OHG
Sudetenstraße 23 • 64521 Groß-Gerau
Tel. 06152-92520 • **www.merkert-bad.de**

Dr. Johann Siegl (69) ist seit der Kommunalwahl im März Gemeindevertretervorsteher in Nauheim und somit Erster Bürger der Gemeinde. Der Christdemokrat ist Nachfolger von Karl Norbert Merz (SPD und WIR-Kolumnist) und darf getrost als Nicht-Politiker bezeichnet werden, obwohl er sich schon Jahrzehnte in der Kommunalpolitik engagiert. WIR-Redakteur Rainer Beutel hat von ihm erfahren, dass die turbulenten Nauheimer Verhältnisse vergangener Tage gar nicht so unnormal waren.

Dr. Johann Siegl ist neuer Parlamentschef in Nauheim und seit 2012 Schiedsmann.

Sachverwalter mit Doktortitel und Qualitätsanspruch

Herr Siegl, wofür steht Ihr Doktortitel?

Dr. Johann Siegl: Eine selten gestellte Frage, weil für viele der Doktortitel außerhalb des ärztlichen Bereiches ein undefiniertes Anhängsel ist. Ich habe den Titel und damit zugleich gesetzlichem Namensbestandteil im Ingenieurswesen erworben. Gesetzlich bedeutet er u.a. eine unmittelbare Aberkennung bei strafrechtlichen Verfehlungen. Die vollständige Bezeichnung ist Dr.-Ing. im Fachgebiet Werkstoffwissenschaften, Schwerpunkt Polymerphysik. Ziel jeder Promotion ist es, dass neue Erkenntnisse gewonnen werden. Im Ingenieurbereich ist der experimentelle Nachweis üblich. Gearbeitet habe ich zu der Zeit im Fritz-Haber-Institut der Max-Planck-Gesellschaft, das Promotionsverfahren wurde an der TU Berlin durchgeführt.

Sie sind also alles andere als ein Berufspolitiker, gleichwohl engagieren Sie sich schon sehr lange in der Kommunalpolitik. Woher kommt das politische Interesse?

Dr. Johann Siegl: Das soziale Engagement kommt aus dem Elternhaus. Im dörflichen Umfeld ist es üblich, selbstlos dem Nachbarn mit Rat und Tat zur Verfügung zu stehen. So ist es für mich selbstverständlich, andere zu unterstützen. Zunächst als Klassensprecher, später als Semestersprecher, im Asta und im Studentenparlament. In Nauheim angekommen war es eine Art Verpflichtung, dem Ort und seinen Bürgern durch kommunales Engagement etwas zurückzugeben. Mein Ziel ist dabei der Erhalt und die Pflege der Vielfalt in Sprache, Musik, Kultur und in der Natur.

Sie haben in verschiedenen Funktionen Ausschüsse der Nauheimer Gemeindevertretung geleitet, nun sind Sie Gemeindevertretervorsteher. Was ist jetzt anders für Sie, sicherlich nicht nur die Größe des Gremiums?

Dr. Johann Siegl: Reizvoll ist die gänzlich unterschiedliche Aufgabenstellung in einem Entscheidungsprozess bei gleicher Wertigkeit. Die Gemeindevertretung bestimmt die Geschicke der Kommune durch langfristig verbindliche Entscheidungen. (Bebauungspläne, Infrastrukturinvestitionen etc.) Die Ausschüsse hingegen haben die alleinige Kompetenz einer sach- und themenbezogenen Bewertung und Beratung in ihrem jeweiligen Arbeitsgebiet. Damit sind die Ausschüsse die qualifizierten Spezialisten, die unabdingbar benötigt werden, um Themen intensiv zu beleuchten. Die Gemeindevertretung ist strategisch ausgerichtet, welche dem Gemeindevorstand als ausführendem Organ Aufgaben zuweist und grundsätzliche Entscheidungen trifft. In beiden Fällen geht Qualität vor Geschwindigkeit.

In den vergangenen Jahren war Ihr Stil, ein politisches Gremium zu leiten, für Beobachter von mindestens zwei Faktoren geprägt. Sie wirkten selbst in hitzigen Debatten gelassen und waren stets um Ausgleich bemüht. Sind das die für Sie maßgeblichen Aspekte, die berühmt-berüchtigten Nauheimer Verhältnisse vergangener Tage gar nicht erst aufkommen zu lassen?

Dr. Johann Siegl: Die sogenannten „Nauheimer Verhältnisse“ findet man überall dort wo politische Standpunkte aufeinanderprallen,

Zur Person: **Johann Siegl**, geboren 1952 im Ebrach, Kreis Wasserburg am Inn in Oberbayern. Mittlere Reife, Industriekaufmann über den zweiten Bildungsweg zur Fachhochschule Rosenheim, danach Studium und Promotion an der technischen Universität Berlin. Berufseinstieg als Leiter der Qualitätskontrolle bei der Ford AG in Köln und Berlin, später Produktmanager und Marketingleiter bei der Röhm GmbH, zuletzt bei der Evonik AG als Forschungscontroller im Projektentwicklungszentrum des Konzerns in Hanau. Mitglied der CDU seit 2000, Gemeindevertreter seit 2001, Schiedsmann seit 2012. Hobbies: Astrophysik, Flora und Fauna, Musik sowie wissenschaftliche Literatur.

Becker Bestattungen
Erd-, Feuer-, See- und Friedwaldbestattungen, Überführungen, Grabpflege, Erledigung sämtlicher Formalitäten
Inh. Francesco Munizza
Büttelborner Straße 38 A
64521 Groß-Gerau/Berkach
Waldstraße 5
64572 Büttelborn/Klein-Gerau
tel/fax 06152_8580528
mobil 0174_7201137
mail becker_bestattungen_kg@gmx.de

Allianz
PEER GIESLER e.K. Generalvertretung der Allianz
Versicherung • Vorsorge • Vermögen
Seit über 50 Jahren Kompetenz,
Kontinuität und Qualität an gleicher Stelle.
Am Römerhof 23 • 64521 Groß-Gerau
Telefon 06152 2829 o. 2874 • Fax 06152 83798
e-Mail: agentur.giesler@allianz.de

ohne dass im Rahmen einer Diskussion die Sachzusammenhänge erörtert werden. Wer keine Argumente hat, beginnt meist mit einem personenbezogenen Grabenkampf. Mit dem steten Verweis auf das gemeinsame Ziel und deren Randbedingungen sind emotionale Streitigkeiten weitgehend vermeidbar. Es darf nicht vergessen werden, dass die Gemeindevertreter nur Sachverwalter auf Zeit sind. Sie verwalten die Steuergelder der Bürger und sollten sich immer bewusst sein dieses im Sinne der Gemeinschaft, nicht aber für Einzelinteressen oder Gruppen, auszugeben. Wer konstruktiv an Themen arbeitet hat meist keine Zeit zu persönlicher Konfrontation und pauschalpolitischem Schlagabtausch.

Wer konstruktiv an Themen arbeitet hat meist keine Zeit zu persönlicher Konfrontation

In einem Vorabkontakt deuteten Sie an, dass Sie Harmonie der Uniformität vorziehen? Was genau meinen Sie?

Dr. Johann Siegl: Uniformität ist, wenn alle das Gleiche tun, z. B. in einem Orchester alle Musiker die erste Stimme spielen – das ist monoton. Harmonie hingegen ist es, wenn jedes Orchesterregister seine eigene Stimme spielt, welches zusammen als Gesamtwerk polyphon also mehrstimmig erklingt. So wünsche ich mir auch die Gemeindevertretung mit vielen unterschiedlichen Ideen, Personen, Parteien, Charakteren und Lebenserfahrungen. Um gemeinsam und konstruktiv in einer offenen Diskussion die Zukunft zu gestalten und dabei Unterschiedlichkeiten zu akzeptieren.

Ebenso plädieren Sie für „Vielfalt statt Einfalt". Wie wollen Sie Vielfalt erreichen? Für Beobachter sieht es oft so aus, als gingen die Fraktionen mit vorgefertigten Meinungen in eine Sitzung.

Dr. Johann Siegl: Herr Beutel, das haben Sie sehr gut beobachtet. Diese vorgefertigten Meinungen sind der Tod jeder Demokratie. Es ist die Basis für hohes Beharrungsverhalten und fehlenden Gedankenaustausch. Mehr Vielfalt durch eine offene Diskussionskultur und damit eine Flexibilität in der Meinungsgestaltung ist gewünscht. Wer stur auf den Ergebnissen seiner jeweils vorausgegangenen Fraktionssitzung beharrt und damit eine vorgefertigte Meinung vertritt, hat keine Chance, auf zusätzliche Erkenntnisse flexibel zu reagieren. Die freie Diskussion kann so nicht stattfinden, auch können keine Gedanken im Dialog weiterentwickelt werden. Einander zuhören, eine Idee aufnehmen und diese weiterentwickeln bringt Gestaltungsfreiheit. Ich hoffe und wünsche, dass sich diese Erkenntnis allmählich durchsetzt. Die Regelung der Hessischen Gemeindeordnung ist eindeutig, hiernach ist jeder nur seinem Gewissen verantwortlich.

Den vollständigen Text finden Sie unter:
www.wir-in-gg.de

www.wir-in-gg.de

Bernd
Schöneberger
Bestattungen

Erledigung aller Formalitäten
Erd-, Feuer-, & Seebestattungen

Klein-Gerauer-Straße 12
64521 Groß-Gerau

Schreinerei + Bestattungen
Bernd Schöneberger
Neustraße 20, 64572 Worfelden

Telefon 06152 - 911219

www.bestattungen-schoeneberger.de

AUTOGLAS WUTZKE
VORORT-SERVICE
Ihr Partner für Fahrzeugverglasung
Mobile Scheiben-Montage
Scheibentönungen
Steinschlag-Reparaturen
06158-918173
www.autoglas-wutzke.de

GG ONLINE
Portal für Groß-Gerau und Rhein-Main
Ihr Internet-Magazin
für den Kreis Groß-Gerau.

Der 100. Geburtstag von Franz Flach jährt sich

Wenn man so will, dann zählt er zu den Vorgängern von Jürgen Volkmann. Also zu jenen, die sich um das kulturelle Erbe der Kreisstadt Groß-Gerau verdient gemacht haben: Franz Flach, dessen 100. Geburtstag es demnächst zu feiern gilt, exakt am 9. September.

Als das Groß-Gerauer WIR-Kreisstadtmagazin im Sommer 2001 sich quasi schon in den Startlöchern befand, stellte sich die Frage, mit welchem redaktionellen Konzept, mit welcher Titelgeschichte und welchem Auftakt-Cover wir beginnen und unsere künftigen Leser überraschen könnten. Ich erinnerte mich an einen Namen, machte mich schlau und hörte, als ich von meinem Plan erzählte, Franz Flach, dessen 80. Geburtstag bevorstand, für ein Interview zu gewinnen, den Satz: „Das macht der nie“. Dabei hatte der einstige Stadtarchivar und Autor zahlreicher Bücher rückblickend doch so viel zu erzählen.

Doch so schnell geben Journalisten bekanntlich nicht auf. Ich suchte mir seine Telefon-Nummer heraus, rief ihn an und erzählte ihm von einem neuen Monatsmagazin, von dem bislang nur ein paar Eingeweihte (wie der Landrat, der Kreisstadt-Bürgermeister, der VHS-Leiter sowie der Gewerbevereins-Vorsitzende) etwas gehört bzw. gar ein Dummy gesehen hatten. Franz Flach hörte sich mein Angebot an, auch ihm das Kreisstadtmagazin vorzustellen, und so kam es zu der Begegnung bei ihm zuhause Am Burggraben 8.

Je mehr wir miteinander redeten, umso vertrauter und selbstverständlicher schien unser Gespräch. Ich erzählte ihm Details unseres Vorhabens und stellte ihm bei der Gelegenheit auch einige Fragen, bei denen ich auf Antworten hoffte. Das Tonband lief mit und Franz Flach, den manch einer eher als unzugänglich einstufte, erzählte von sich und seinem Leben: „Ich war Angestellter bei der Stadtverwaltung zu Zeiten als Dr. Lüdecke Bürgermeister geworden war. Der brauchte einen Assistenten für den damaligen Stadtarchivar Philipp Fuchs, und da hat er mich beauftragt, an zwei Nachmittagen in der Woche bei der Arbeit im Archiv zu helfen. Dr. Lüdecke wusste, dass ich mich für Geschichte interessiere“. Und Franz Flach plauderte munter weiter: „Als Philipp Fuchs starb, hat man mich einfach zum städtischen Archivpfleger mit dem schönen Titel Stadtarchivar gemacht.“ Auf meine Frage „Sie sind ja nicht nur Heimatforscher, sondern auch so etwas wie Stadtschreiber gewesen. Sie haben das aufgeschrieben, was ansonsten vielleicht in Vergessenheit geraten wäre“, antwortete er: „Ich bin eigentlich kein Heimatforscher, der Titel gefällt mir sowieso nicht. Irgendein Dichter hat mal ge-

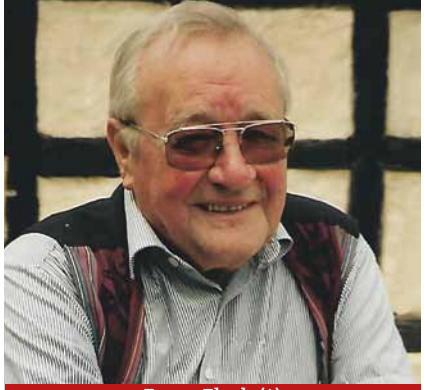
Eine wichtige Frage

Wir alle tragen Verantwortung für uns selbst und für den Zustand dieser Welt, in der wir leben. Wir stellen Fragen, und wir suchen Antworten. Manchmal suchen wir vergeblich. Warum ich nicht parteipolitisch aktiv sei, wurde ich vor kurzem gefragt. Es widerstrebt mir zutiefst, wenn politisch agierende Menschen für ihren Einsatz mit kleinen Gefälligkeiten belohnt werden möchten und sich mit ihrem Amt Vorteile verschaffen. Es ekelt mich an, wenn politisch agierende Menschen in erster Linie sich selbst sehen, ihre Arroganz und Eitelkeit füttern wollen sowie ihre Autorität und Macht ausbauen.

Mein Eindruck seit langem ist: Politik bewegt nicht – sie entscheidet. Und das oftmals weit weg von den Menschen, für die sie verantwortlich ist. Ich wünsche mir eine seriöse Politik der Aufrichtigkeit, Klarheit, Eindeutigkeit und der Bodenständigkeit.

Ich finde es großartig, dass mehr und mehr Politikerinnen ihren Weg in die Parlamente finden. Politikerinnen haben eine andere Streitkultur als Politiker und einen klaren Blick in die Lebensverläufe der Frauen. Sie erleben und erkennen, wo Strukturen verändert werden müssen, um eine Gleichstellung von Mann und Frau in der Lebenswirklichkeit umsetzen zu können.

„Das Private ist politisch“ ein Zitat von Carol Hanisch, das erstmals in den 70er Jahren im Zuge der zweiten großen feministischen Welle in der Publikation „Notes for the Second Year: Woman’s Liberation“ verwendet wurde. Dieses Zitat wurde zum Grundsatz der frühen Frauenforschung und zu einem neuen Politikfeld. Ich bin davon überzeugt, dass Politik bereits an der Basis, den Familien, stattfindet. In meiner Familie wird über Kultur, Philosophie, Religion und über Politik diskutiert. Wir haben über Generationen eine Streitkultur entwickelt. Es gibt klare Strukturen und verbindliche Entscheidungen, die immer wieder auf ihre



Franz Flach (†)

schrieben ‚Ich habe die Blumen gepflückt. Was ich dazu beigetragen habe, ist das Band, um sie zusammenzubinden'. Bescheidener lässt sich eine Lebensleistung kaum beschreiben.

Auf nicht alles soll hier noch einmal eingegangen werden, was Franz Flach vor 20 Jahren vorausschauend ins Mikrofon sprach. Vielleicht nur dies noch. Auf die Frage, ob es „Nachwuchs" gebe, der sich „genau so engagiert wie Sie für Groß-Gerau einsetzt", antwortete er: „Ja, mein Nachfolger, Museumsleiter Jürgen Volkmann, ist durchaus der richtige Mann am richtigen Platz…".

Mehr als ein Dutzend Bücher von Franz Flach sind nach wie vor auch antiquarisch zu kaufen, u.a. „Das Gotteshaus auf dem Kerchehewwel", „Marktplatzgeschichten" oder „Vier Städte in Europa – Groß-Gerau und seine europäischen Partnerschaften". Wer auf Google Franz Flach eingibt, mag erstaunt sein, dass es sogar einen Franz-Flach-Weg gibt – allerdings nicht in Groß-Gerau, sondern in Haldenwang im Allgäu. Aber vielleicht ist ja noch nicht aller Tage Abend.

Anette Welp
ist Autorin und Verlegerin sowie Frauenbeauftragte in der Treburer Gemeindeverwaltung;
augenauf.welp@t-online.de

Eignung überprüft werden. Ich muss nicht einer Partei angehören, um politisch aktiv zu sein. Ich trage Verantwortung, für mich und für den Zustand der Welt, in der ich lebe. Ich bin ein politischer Mensch, eine, die an der Basis arbeitet, Fragen stellt und Antworten sucht. Ja, manchmal vergeblich. Und ich bin davon überzeugt, dass ich da, wo ich bin, etwas bewegen kann. Denn da, wo ich etwas bewege, bin ich politisch.

Maßgeschneiderter Sonnenschutz für Ihr Zuhause

WULF & BERGER
64572 Büttelborn · Hessenring 11 · Telefon 06152 97909-0

NACH DER ZWANGSPAUSE LUST AUF BEWEGUNG?

Wir schenken euch bei Anmeldung bis zum 31.08.2021 die Anmeldegebühr in unserem Fitness- und Gesundheitssportzentrum!

75 JAHRE SKV BÜTTELBORN

Weitere Infos findet ihr unter
www.skv-buettelborn.de

Dienstleistungen mit Präzision
Armbrust
Gebäudedienste GmbH

Adolf-Kolping-Str. 2
64521 Groß-Gerau
Tel. 06152-978950
Fax 06152-9789555

Ein verlässlicher Partner in dieser schweren Zeit.

© WW2021

www.armbrust-service.de info@armbrust-service.de

www.wir-in-gg.de

Wir nutzen Luca

1. App downloaden
2. Kontaktdaten einmalig angeben
3. Einchecken

Mein Einkauf in Groß-Gerau – aber sicher!

Bleiben Sie gesund! Und sicher unterwegs mit Luca und Ihrem persönlichen QR-Code in unseren Geschäften und im Restaurant. Ganz einfach einchecken, aussuchen, einkaufen – ohne lästigen Papierkram. Wir sind bereit.

Eine Aktion des Gewerbevereins Groß-Gerau

GGG Gewerbeverein Groß-Gerau 1865 e.V.

www.gewerbeverein-gg.de

Krimis als Spiegelbild menschlicher Befindlichkeiten

„Adria mortale – Bittersüßer Tod“ heißt der neue Roman von Brigitte Pons, der jüngst bei Lübbe erschienen ist. Es ist bereits der 14. der Schriftstellerin aus Mörfelden-Walldorf, die auch unter gleich zwei verschiedenen Pseudonymen schreibt. WIR-Redakteur Ulf Krone hat bei der Autorin nachgefragt, was es damit auf sich hat und worin für sie die Faszination am Krimi-Genre liegt.

Sie sind eine produktive Schriftstellerin. Seit 2011 sind insgesamt 14 Romane von Ihnen erschienen, die meisten im Rahmen mehrerer Reihen. Erzählen Sie ein bisschen über sich, wie sind Sie zum Schreiben gekommen?

Brigitte Pons: Ich konnte nicht anders. Meine ersten erhaltenen Geschichten aus der Grundschule bestechen durch eine kreative Rechtschreibung und teils noch spiegelverkehrte Buchstaben. Ich liebte Aufsätze und das Recherchieren für Referate, hatte nie ein Problem zu texten, jedoch mich kurzzufassen, und las am liebsten Tag und Nacht. Ein eigenes Buch, das war immer mein Ziel. Nach der Schule lagen die Prioritäten für eine Weile anders, bis ein rudimentäres Manuskript aus Teenagertagen aus einem Schrank auftauchte. Das war die Initialzündung, und seitdem habe ich nicht wieder aufgehört.

Ihre Bücher sind entweder Krimis oder zumindest mit Krimi-Motiven durchsetzt. Was fasziniert Sie als Schriftstellerin besonders an dem Genre?

Brigitte Pons: Menschen reagieren sehr unterschiedlich, wenn sie mit einem Verbrechen konfrontiert werden. Doch egal, auf welcher Seite eine Person steht, nach der Tat ist nichts mehr wie es war, das Leben gerät aus den Fugen, und existentielle Fragen tauchen auf – von der pragmatischen Vertuschung bis zur philosophischen Auseinandersetzung mit der Vergänglichkeit als solcher. Das bietet eine Unzahl an Möglichkeiten. Gleiches gilt für die Hintergründe, die zur Tat geführt haben: Ist eine aktive Entscheidung gefallen, wurde geplant, oder war es ein Affekt? Gab es einen Moment, an dem die Katastrophe hätte verhindert werden können? Es sind die Zwischentöne, das vielfältige Grau, neben richtig und falsch, Gut und Böse, die sich im Krimi besonders gut herausarbeiten lassen. Allerdings gibt es von mir auch einen Roman ganz ohne Leiche, der - wie der Titel „Liebe ist der beste Koch“ verrät – einem völlig anderen Ansatz folgt und trotzdem nicht nur rosarot daherkommt.

Ihr aktueller Roman „Adria mortale - Bittersüßer Tod“ ist gerade bei Lübbe erschienen. Worum geht es?

Brigitte Pons: Um die frisch erwachte Reiselust der Deutschen in den 1950er Jahren, ihren kli-

BESTATTUNGEN JOCKEL

- Erd-, Feuer- und Seebestattungen
- Erledigung aller Formalitäten
- Beratung und Begleitung

Sprechen Sie uns an, wir nehmen uns Zeit für Ihre Fragen.

Darmstädter Str. 65 - 64572 Büttelborn
Tel. 06152 55089 & 0171 3136920
E-Mail p.jockel@web.de

Brigitte Pons (*1967) lebt und arbeitet in Mörfelden-Walldorf. Sie ist Mitglied der Mörderischen Schwestern (www.moerderische-schwestern.eu), einem Netzwerk, dessen gemeinsames Ziel die Förderung der von Frauen geschriebenen, deutschsprachigen Kriminalliteratur ist. Sie schreibt Kurzgeschichten und Romane, die bei Bastei Lübbe oder im Selbstverlag erschienen sind. (Foto: P. Liste)

scheebeladenen Blick auf Italien, um Frauenbilder, Selbstbestimmung – und natürlich um Mord. Mit dabei sind zwei „Fräulein“ aus Rüsselsheim auf einem Motorroller, die sich ihren Urlaub etwas anders vorgestellt hatten. Ihre Pensionswirtin – jung und alleinstehend – bringt die Dorfgemeinschaft und den Commissario aus der Stadt ordentlich auf Trab.

Ihr neuer Roman spielt in Italien, nachdem Sie zuvor in zwei Büchern Barcelona einen Besuch abgestattet haben („Mord in Barcelona“, „Tödliches Spiel in Barcelona“, beide Lübbe). Die Krimireihe um den Polizisten Frank Liebknecht dagegen ist im Odenwald angesiedelt. Welche Rolle spielt der Ort für Ihre Geschichten?

Brigitte Pons: Der Ort trägt seinen Teil zur Atmosphäre bei, ist das Salz in der Suppe und für mich mehr als nur eine Kulisse, die mit einem Stadtplan abgelaufen werden kann – was zugegebenermaßen auch Spaß macht. Aus den äußeren Gegebenheiten entstehen spezifische Verhaltensweisen, Konflikte und Lösungsansätze, wodurch die Charaktere authentisch werden. Wo und wie wir leben, unsere Sprache und historische Ereignisse im Umfeld prägen uns. Das gilt auch für fiktive Orte, wie mein kleines Küstendorf auf einer Felsklippe an der Adria.

Sie nutzen neben Ihrem Namen zwei Pseudonyme, „Margherita Giovanni“ für den Italien-Krimi und „Isabella Esteban“ für die Barcelona-Reihe. Was hat es damit auf sich?

Brigitte Pons: Es war der Wunsch des Verlags ein zum jeweiligen Land passendes Pseudonym zu verwenden, was in der Branche absolut üblich ist. Dafür habe ich einmal die Vornamen meiner Kinder, dann die meiner Eltern ein wenig abgewandelt, und ich finde, beides klingt ziemlich gut.

Woran arbeiten Sie aktuell, an der Fortsetzung einer Reihe? Vielleicht ein Odenwald-Krimi unter Corona-Bedingungen?

Brigitte Pons: Grundsätzlich baue ich gern und regelmäßig reale Begebenheiten in meine Bücher ein, doch Corona ist mir noch viel zu präsent. Ich entführe meine Leserinnen lieber aus dem Alltag. Darum wird es 2022 einen zweiten Krimi mit Federica und Lorenzo im Italien des Jahres 1959 geben.

www.wir-in-gg.de

RENAULT
Passion for life

Neuwagen
Gebrauchtwagen
Service
Unfallreparaturen
Haupt- u. Abgasuntersuchung
u.v.m.

AUTOHAUS Gescheidle GMBH

Christoph Gescheidle GmbH • Odenwaldstr. 15 • 64521 Groß-Gerau
Tel.: 06152-54948 • Internet: www.gescheidle.de • info@gescheidle.de

Wir machen
Betriebsferien
vom 9. bis 20. August 2021

In dieser Zeit ist unser Notdienst für Sie erreichbar.

Heizung, Sanitär
Kundendienst
Kanal- und Rohrreinigung
Kanalkamera-Untersuchung
Wellnessbäder
Solaranlagen

EHG Gebäudetechnik GmbH
Edling | Hammerschmidt

Dornheimer Str. 17-19
64521 Groß-Gerau
www.ehg-gebaeudetechnik.de
info@ehg-gebaeudetechnik.de
Fax 0 61 52 - 8 37 06

WIR SIND SO NAH, WIE IHR TELEFON:
Tel. 06152-39802

Ihr Fachpartner für Sanitär | Heizung | Solar

www.wir-in-gg.de

KÜCHENträume
Wir verwirklichen Ihren Küchentraum

Als Küchenspezialist mit über 45 Jahren Erfahrung wissen wir, auf was unsere Kunden Wert legen. Lebensraum Küche – wir nehmen Ihre Küche persönlich! **Wir freuen uns auf Sie!**

Küchenhaus unger
Ideen – Erfahrung Kompetenz

Zweimal in Ihrer Nähe:
64572 **Büttelborn/Klein-Gerau**
Am Seegraben 3 · Tel. 06152–2125
64283 **Darmstadt**
Elisabethenstr. 34 · Tel. 06151–24222

P Parkplätze vorhanden.

www.kuechenhaus-unger.de

next125 Miele SIEMENS LEICHT schüller. BLANCO

Auf der Suche nach der Sprache der Schöpfung

Siggi Liersch,
Schriftsteller, Liedermacher und Kritiker in Mörfelden-Walldorf;
siegfried.liersch@gmx.de

Sie mögen historische Romane? Dann ist dies der richtige Zeitpunkt zum Weiterlesen. Mit „Die Sprache des Lichts“ hat Katharina Kramer ein spannendes Debut vorgelegt. Auf knapp 500 Seiten bringt sie uns das späte 16. Jahrhundert nahe, genauer gesagt sind es die Jahre 1582/83, in denen wir uns lesend befinden. Es geht um die blutig geführten Kämpfe zwischen der katholischen Liga und den Calvinisten, um die religiös motivierten Auseinandersetzungen, die in den Dreißigjährigen Krieg zwischen 1618 und 1648 mündeten.

Hauptpersonen in Katharina Kramers Roman sind der äußerst sprachbegabte ehemalige Lateinlehrer Jacob Greve aus Sachsen und die Übersetzerin Margarète Labé, die als Spionin für die radikale katholische Liga im Einsatz ist. Greve wird geradezu von Wörtern körperlich überflutet, denn er hört sie nicht nur, sondern verbindet auch Farben und Klänge mit ihnen. Texte übersetzt er spielerisch von einer Sprache in die andere. Das reicht bis in die normale Umgangssprache hinein, wenn er sich Dialekte so perfekt anverwandelt, dass er als Vertreter bestimmter Landstriche angesehen wird. Als Übersetzerin hat auch die Spionin Margarète Labé, die auf Jacob angesetzt wird, ein überdurchschnittliches Sprachverständnis und bereits mehrere Sprachrätsel gelöst.

Der geheimnisvollste Text in diesem Roman ist das Buch Soyga, eine lateinische Abhandlung aus dem 16. Jahrhundert über Magie, Zauberei und Astrologie. Das Wort Soyga selbst ist Griechisch rückwärts geschrieben und bedeutet heilig. Es soll die Sprache der Schöpfung, mit der Gott die Welt erschaffen hat, in codierter Form enthalten. Gemäß dem Alten Testament ist die Schöpfung ein verbaler Akt: „Und Gott sprach: Es werde Licht! Und es ward Licht.“ Ein Exemplar dieses Buches befand sich tatsächlich im Besitz des elisabethanischen Universalgelehrten John Dee. Er taucht, wie auch andere Personen, als historisch verbürgt in diesem Roman auf. Hier wird Jacob Greve hinzugedichtet. Er wird bei Dee angestellt und katalogisiert dessen umfangreiche Bibliothek. Nachdem er den Soyga-Band gestohlen hat, beginnt eine atemberaubende Jagd durch halb Europa.

Nach Dees Tod galt das Buch als verschollen, bis 1994 die Dee-Historikerin Deborah Harkness zwei Manuskripte davon wieder aufspürte. Wer den Code entschlüssele, der müsse sterben, hieß es im Volksmund. Aber schon Dee ließ sich davon nicht abschrecken und befragte mithilfe eines Mediums in Séancen den Erzengel Uriel. Dieser soll geantwortet haben, das Buch Soyga sei Adam im Paradies von Engeln offenbart worden und sein Übersetzer sei der Erzengel Michael. Was die Buchstabenkolonnen bedeuteten, verriet der Engel allerdings nicht. Mithilfe einer mathematischen Formel gelang es dem Mathematiker Jim Reeds 1998 die Soyga-Quadrate zu dechiffrieren. Diese entpuppten sich als regelmäßiges Buchstabenmuster ohne Bedeutung. Im 16. Jahrhundert sprach man solchen Mustern eine magische Wirkung zu. Dabei ging es John Dee nicht um Zauberkunststückchen, sondern darum, die Sprache Gottes zu verstehen und Erkenntnisse zu gewinnen.

Katharina Kramer: Die Sprache des Lichts, Roman, Droemer, 2021, 496 Seiten, 22,00 Euro

Die bleierne Zeit

Je länger diese schreckliche Zeit dauert, umso mehr Defizite stelle ich an mir fest. Da muss ich doch manchmal morgens auf meine Zeitung schauen, um zu wissen, welchen Tag haben wir denn nun. Große Lustlosigkeit macht sich in mir breit. Zeit ist ja ohne Ende da und Ideen sind im Kopf, aber was soll ich damit. Morgen ist alles dasselbe in grün. Ich mache manchmal Dinge, die ich vorher nicht so an mir kannte. Anderen Menschen geht es ähnlich, und das ist völlig altersunabhängig und über alle Grenzen hinweg. So lese ich in der Zeitung, dass eine 84-Jährige eine Autowaschanlage geschrottet hat. Danach ist sie mit ihrem Rollator unbeeindruckt nach Hause getrottet. Mal eben 90.000 Euro Schaden. Ihr ging es offensichtlich gut. Dann ist ein Passagier, der sein Flugzeug verpasst hat, diesem auf der Piste hinterhergelaufen. So weit ist es bei mir noch nicht, kann aber kommen.

Über 50 Künstler haben satirisch die Corona-Maßnahmen interpretiert und kommentiert und haben damit einen Shitstorm provoziert. Auf der Leinwand, im Theater wären sie mir auch lieber. Die Büchner-Bühne macht auf, wollen wir hin, werde ich gefragt. Klar, aber schon am nächsten Tag ist es wieder abgeblasen.

Wenn es noch lange so weiter geht, fallen wir uns an. Ein Mann geht an meinem Garten vorbei und erzählt mir, er wähle AFD. Die brauchen wir, sollen mal richtig aufräumen. Was sollen sie aufräumen, frag ich? Ihr eigenes Gedankengut? Kommt nicht an, er geht schnell weiter.

Ich sag's, wir alle sind kurz vorm Durchdrehen. Ein nicht enden wollendes Drama mit regelmäßigem Cliffhanger. Sie müssen auf die Fortsetzung warten. Die wollen sie auf keinen Fall verpassen.

Wenn sich alles auflöst und wir tun und lassen können, wozu wir Lust haben, wenn die letzte Folge dieser Pandemie mit gutem Ausgang vorbei ist, renn' ich in den Garten, laufe und tanze hin und her, Blaskapellen habe ich schon mal bestellt und alle Leute, die ich kenne, und dann feiern wir bis zum Morgen, fallen uns alle selig in die Arme und versprechen uns tausend wunderbare Dinge.

Wenn wir Glück haben, gibt es nach dieser bleiernen Zeit keinen Cliffhanger mehr und wir wissen endlich, wo es für uns alle lang geht.

Edelgard Rietz
ist Malerin mit Wohnsitz in Groß-Gerau;
edelgard.rietz@gmx.de

Machen Sie Ihren Job.
Den Rest machen wir!

- Buchführung
- Lohnbuchhaltung
- Jahresabschlüsse
- Private Steuererklärungen

DBB DATA Beratungs- und Betreuungsgesellschaft mbH Steuerberatungsgesellschaft

DBB DATA

64521 Groß-Gerau • Frankfurter Straße 74
Tel.: 0 61 52 / 71 18-0 • www.dbbdata.de

MIT GAS
UND STROM
RUNDUM
GUT VERSORGT.

Jetzt direkt informieren, anrufen und wechseln
Telefon (0 61 52) 17 20 72 oder www.ggv-energie.de

Stadtwerke Groß-Gerau Versorgungs GmbH
Darmstädter Straße 53 . 64521 Groß-Gerau
www.ggv-energie.de

Partner der Menschen,
Versorger der Region.

GGV
Stadtwerke Groß-Gerau
Versorgungs GmbH

Kommt gut an:
Direkt im Briefkasten – wo sonst?

Noch Fragen?
www.wir-in-gg.de

WIR
Das Magazin im Gerauer Land
mittendrin.

Wir kaufen Wohnmobile + Wohnwagen
0 39 44 - 36 160 · www.wm-aw.de (Fa.)

Das neue T-Roc Cabriolet R-Line „Edition Blue"*

Das neue T-Roc Cabriolet R-Line „Edition Blue" macht Alltägliches außergewöhnlich und die Stadt zu seiner Spielfläche. Mit zahlreichen zusätzlichen Ausstattungshighlights wie dem Winterpaket, der Anhängevorrichtung, der nummerierten Einstiegsleiste, der Sonderlackierung Ravennablau matt und dem Design-Paket „Black Style" mit den schwarzen 18-Zoll-Leichtmetallfelgen „Grange Hill" zieht es dabei alle Blicke auf sich.

Sie wollen noch mehr? Kein Problem. Mit dem optionalen „Plus"-Paket dürfen Sie sich zusätzlich über Highlights wie die 19-Zoll-Leichtmetallfelgen „Suzuka" aus dem R-Programm, das BeatsAudio™ Soundsystem sowie das exklusive Lederpaket „Vienna" freuen.

* Kraftstoffverbrauch, l/100 km: innerorts 6,6–6,3 / außerorts 5,4–5,0 / kombiniert 5,9–5,5; CO_2-Emissionen, g/km: kombiniert 134–126

T-Roc Cabriolet R-Line 1.5 l TSI OPF 110 kW (150 PS) 7-Gang-Doppelkupplungsgetriebe DSG
Kraftstoffverbrauch, l/100 km: innerorts 7,0 / außerorts 4,9/ kombiniert 5,7; CO_2-Emissionen, g/km: kombiniert 130,0
Ausstattung: Textilverdeck elektrisch-hydraulisch, LED-Rückleuchten dunkelrot, Telefonschnittstelle u.v.m.

Leasingsonderzahlung:	2.990,00 €
Laufzeit:	48 Monate
Jährliche Fahrleistung:	10.000 km
48 mtl. Leasingraten à	**275,00 €**[1]

Fahrzeugabbildung zeigt Sonderausstattungen gegen Mehrpreis. Stand 07/2021. Änderungen und Irrtümer vorbehalten. [1] Ein Angebot der Volkswagen Leasing GmbH, Gifhorner Str. 57, 38112 Braunschweig. Inkl. Überführungskosten. Bonität vorausgesetzt.

autohaus Lämmermann

Ihr Volkswagen Partner

Autohaus Lämmermann GmbH
Mainzer Straße 72, 64521 Groß-Gerau
Tel. +49 6152 93180, http://www.vw-laemmermann.de

NABU – Aktiv für die Umwelt

Gabriele Häußler
ist 2. Vorsitzende des NABU Büttelborn; *gabriele.haeussler20@gmail.com.*

Der NABU ist der älteste und mit mehr als 820.000 Mitgliedern und Fördernden der mitgliederstärkste Umweltverband in Deutschland. Rund 40.000 ehrenamtlich Aktive spielen eine enorm wichtige Rolle bei der praktischen Naturschutzarbeit des NABU überall in Deutschland. Denn in 2.000 lokalen Gruppen – eine davon ist der NABU Büttelborn – kümmern sich die Aktiven um den praktischen Arten- und Biotopschutz vor Ort, mischen sich ein und sind mit ihrer Expertise gefragte Ratgeberinnen zu Fragen des Natur- und Umweltschutzes.

2,5 Millionen Stunden unentgeltlicher Arbeit widmen die Aktiven jedes Jahr dem Natur- und Umweltschutz. Nur mit ihrer unermüdlichen Hilfe und ihrer Begeisterung kann der NABU zwischen Ostsee und Alpen Tausende von Projekten zum Wohle von Pflanzen, Tieren und ihren Lebensräumen verwirklichen.

Der NABU lebt Demokratie, die Mitglieder bestimmen mit! Mit seinem aktiven und passiven Wahlrecht hat jedes Mitglied Einfluss auf die Besetzung der örtlichen und regionalen Vorstände sowie die inhaltliche Arbeit des NABU. Bei der Aktion „Meine Stimme für die Zukunft" versichern Natur- und klimabewegte Menschen, bei der Bundestagswahl ihre Stimme der Partei zu geben, die sich am überzeugendsten für ambitionierten Klimaschutz einsetzt. Durch das Sammeln möglichst vieler dieser Wahlversprechen wollen der NABU und weitere große Verbände den Parteien klar machen, wie wichtig den Bürgerinnen in Deutschland der Schutz unseres Klimas und der Artenvielfalt ist.

Der NABU Büttelborn möchte Menschen dafür begeistern, sich durch gemeinschaftliches Handeln für die Natur einzusetzen. Wir wollen, dass auch kommende Generationen eine Erde vorfinden, die lebenswert ist, die über eine größtmögliche Vielfalt an Lebensräumen und Arten sowie über gute Luft, sauberes Wasser und gesunde Böden verfügt.

Der NABU Büttelborn kümmert sich um den Erhalt der Natur vor Ort. Alle Naturschutzgebiete in und um Büttelborn gehen auf die Aktivitäten des NABU zurück. Die Aktiven kümmern sich um die Vorkommen seltener Tier- und Pflanzenarten – und erhalten somit unsere Heimat und die Lebensqualität für die Büttelborner Bürgerinnen.

Es werden Flächen gekauft, wertvolle Wiesen werden mithilfe tierischer Landschaftspfleger gehegt sowie eine große Streuobstwiese mit demnächst rund 200 Obstbäumen unterhalten.

Haben Sie Lust bekommen? Möchten Sie helfen, unsere Natur zu erhalten? Werden Sie Naturschutzmacherin!

Unsere Service-Leistungen

- Batteriewechsel
- Uhrband kürzen
- Perlketten knüpfen
- Wunschgravur
- Schmuckreinigung
- Ohrlochstechen
- Reparaturen
- und vieles mehr

Darmstädter Str. 5 · 64521 Groß-Gerau
Tel. 06152-710149 · Fax 06152-911665
www.leinekugel.de

Uhren Schmuck
LEINEKUGEL
DIA◇ORO partner

© Wolfgang Jeltsch

Opelvillen Rüsselsheim:

Ludwig-Dörfler-Allee 9,
Tel. 06142-835931,
www.opelvillen.de

29. und 30. Juli

jeweils von 10–14 Uhr
„Lerne professionell Fotografie" Fotoworkshop mit F. Möllenberg. Veranstaltung im Rahmen „Kultur im Sommer" für Jugendliche ab 13 Jahren. **www.opelvillen.de**

21. und 22. August

Sa. ab 22 Uhr Filmvorführung, Sonntag 14 – 18 Uhr, Garten. **Opelvillen OPEN AIR** mit Soundinstallation von VALIE EXPORT und junger Kunst im Garten.

bis 3. Oktober 2021

Lee Miller. Hautnah. Fotografien von 1940 bis 1946
Elizabeth „Lee" Miller (1907-1977) zählt zu den vielschichtigsten Künstlerinnen des 20. Jhdt.

Termine Juli/August von Kerstin Leicht

23. & 24. Juli / 6. & 7. August

Open-Air-Kino GG auf dem Tennisplatz am Sportpark Groß-Gerau. Tickets gibt es im Stadthaus und Lichtspielhaus. Einlass ab 20 Uhr

20. August

20.00 Uhr
Arnulf Rating: Der Mann für die Schlagzeilen. Treburer Theater Tage bringen den Kabarettisten zum Kultursommer auf die Hessenaue. **www.tttage.de**

Evang. Stadtkirche Groß-Gerau:

Tel. 06152-910280
www.stadtkirche-gross-gerau.de

25. Juli, 10.00 Uhr
„I did it my way" und So leb' dein Leben". **Musikgottesdienst** mit Pfarrer Michael Scherrer-Faller

1. August, 10.00 Uhr
Musikgottesdienst zu Hermann van Veen mit Pfr. Bernhard

8. August, 10.00Uhr
Musikgottesdienst zu „The number of the beast" von Iron Maiden mit Dekanin Birgit Schlegel

Willkommen bei „GG Lokal"

Bei Livemusik, Kabarett, Theater, Comedy oder Varieté den Abend in gemütlicher Atmosphäre und geselliger Runde genießen – „GG Lokal" macht es möglich. Das kunterbunte unterhaltende Bühnenprogramm startet am 31. Juli im Biergarten des Kulturcafés.

Los geht es am **Samstag, 31. Juli**, mit der Gruppe **Dahlias Lane**, die zu den bekanntesten Bands der keltisch-irischen Musikszene gehört. Am **Sonntag, 8. August**, folgt die überregional bekannte Band **Mission Possible**, die mit Liebe zum Detail, großer Spielfreude und starker Bühnenperformance eine Auswahl feinster Rock- & Popmusik zum Besten geben wird.

Aurora DeMeehl, bekannt aus dem Darmstädter KIKERIKI-Theater, moderiert, plaudert, singt und vibriert am **Freitag, 13. August**, mit Charme und Anmut und ist dabei schwer zu stoppen. Mit der Sängerin und Songwriterin **Carmen Underwater** wird die Reihe am **Samstag, dem 14. August** fortgesetzt. Der Komiker, Parodist und Entertainer **Jörg Knör** erfreut das Publikum im Kulturcafé-Biergarten am **Sonntag, 15. August**.

Auf zwei Abende voller Varieté-Kunst unter dem Titel **Nacht der Sinne light** dürfen sich die Gäste von am **20. und 21. August**, freuen. Zusammengestellt von der Agentur „Showpaket", präsentiert eine vielseitige Künstler-Riege, begleitet von einem clownesken Bühnenhelfer, Akrobatik, Jonglage, einem Gemüsekrimi, Hula-Hoop und ein wahnwitziges Musikspektakel.

Eine Sonntagsmatinee am **22. August** (Eintritt frei) mit der Cover-Band **Gooze-bumps**, deren Spielvergnügen mitreißend wirkt, rundet das dritte Festwochenende ab.

Bei Ray's Beatboxkurs lernst Du alle Grundlagen.

Online Beatbox Workshop

mit Ray Tulodziecki

Online-Workshop ab 12 Jahre.

28. Juli, 10-15 Uhr

Zoom (max. 8 Personen). 20 Euro p.P.

Musikschule Büttelborn

Anmeldung unter **www.buettelborn.de/freizeit/kultur/musik**

Myriam Wohner

Rechtsanwältin
Fachanwältin für Erbrecht und Familienrecht

Termine nach Vereinbarung
kontakt@kanzlei-wohner.de
Darmstädter Straße 71

Tel. 0 61 52 / 9 61 0 68 7
64572 Büttelborn

www.wir-in-gg.de

Mit dem 5Plus Sorglos Versprechen genießen Sie dauerhaft ein sicheres Produkterlebnis und eine zuverlässige Kostenplanung. Ihr Vaillant Heizgerät ist immer individuell eingestellt und bei regelmäßiger Wartung energieeffizient optimiert – mit 5 Jahren Garantie. Sprechen Sie uns an.

HACK GmbH
Bad | Heizung

Horst Hack GmbH
Rüsselsheimer Straße 4, 64569 Nauheim
Tel. 06152-62409, www.hackgmbh.de

Das gute Gefühl, das Richtige zu tun.

Weil Vaillant weiterdenkt.

D'AVERSA
EXCLUSIVE DESIGNERMODE FIRST & VINTAGE
Mein Shopping Tip
Adelungstraße 16 • 64283 Darmstadt
Telefon 06151 997766

GG ONLINE
Portal für Groß-Gerau und Rhein-Main
Ihr Internet-Magazin
für den Kreis Groß-Gerau.
Aktuelles · Ausflüge · Natur · Einkaufen
Kultur · Veranstaltungen · Ausstellungen
www.gg-online.de
hjp-medien - Alemannenstr. - 64521 Groß-Gerau

WERBEN
GESTALTEN
DRUCKEN
Kommunikation und Medien
für Ihren Erfolg in der Region
und darüber hinaus. Wir gestalten
und produzieren Drucksachen,
Werbetechnik und Websites –
mit Kompetenz und Leidenschaft.
werbewerk:
info@werbewerk-ms.de
Tel. 06152-51163
MICHAEL SCHLEIDT · GROSS-GERAU

Frank Belz

Gutes Sehen und Aussehen

Seit fast eineinhalb Jahren hat Frank Belz sein Optiker-Geschäft in der Darmstädter Straße etabliert. Das Geschäft im hellen und freundlichen Look verbreitet gute Laune und präsentiert eine große Auswahl an modischen Brillen und Sonnenbrillen. Hier werden Kundenwünsche erfüllt. Optiker Belz versichert, daß für jedem Stil, jedes Aussehen, jeden Trend und nicht zuletzt auch für jeden Geldbeutel etwas passendes gefunden wird. Der erfahrene Optikermeister mit fünf Mitarbeitern bietet Ihnen den kompletten Service rund um Brillen bekannter Marken, und er ist auch Spezialist für Kontaktlinsen.
Als guter Optiker nimmt er sich Zeit bei der Auswahl von Fassungen sowie der Gläser. Ihre Sehstärke wird mit modernster 3D-Technik vermessen, und Sie erhalten eine umfassende Beratung im freundlichen Fachgeschäft. Auch für Ihr Kind bekommen Sie eine geeignete und gut sitzende Brille. Frank Belz, selbst alteingesessener Groß-Gerauer, legt immer viel Wert auf Tradition und Moderne, auf eine besondere Verbindung von Jung und Alt. Gerne berichtet er von seiner Jugend in Dornheim, wo seine Eltern und Großeltern herstammen und seinerzeit das Geschäft „Funk und Fernsehen Rittberger" führten. Energie und der Unternehmergeist liegen nun auch ihm im Blut und er führt sein Brillen- und Optikergeschäft für die groß-gerauer und regionale Kundschaft mit ganzer Seele.
Gerne können Sie einfach vorbeikommen oder telefonisch einen Termin ausmachen.
Ihr Optiker Brillen Belz, Darmstädter Straße 24, 64521 Groß-Gerau, Tel. 06152- 8587778

Sichert
Meisterfachbetrieb
www.Sichert-Bedachungen.de
Bedachungen
Dachspenglerarbeiten
Zimmermannsarbeiten
Innenausbau
Holzbau
Gerüstbau
DACH INNUNG
Sichert Bedachungen GmbH
Dachdeckermeister Horst Sichert
Dachdeckermeister Ron Sichert
Rathausstr. 8a
64521 Groß-Gerau
Tel.: 0 61 52 - 36 33
Tel.: 0 61 52 - 93 98 67
Fax: 0 61 52 - 93 98 65
E-Mail: Info@Sichert-GG.de

von T. Jung, K. Leicht und M. Schleidt

Drachen-Qigong

Bis zum 29. August immer sonntags von 10.00–10.45 Uhr treffen wir uns wieder zum Drachen-Qigong im Park der Fasanerie Groß-Gerau. Info: **www.drachenqigong.de**

Freies Lastenrad startet am 2. August

Mit ihrem Crowdfunding-Projekt für ein freies Lastenrad wollen das Forum Verkehrswende und der ADFC Kreis Groß-Gerau e. V. das Bewusstsein dafür schaffen, dass es auch für den Lastentransport Alternativen zum Auto gibt. Ab 2. August wird das Cargobike nun für die kostenlose Ausleihe verfügbar sein.
Das Lastenrad ist für jeden zugänglich und kann mit einer Anmeldung im Internet unter **www.gerer-fips.de** reserviert werden. Das Projekt wurde durch Spenden finanziert und lebt von der Unterstützung der Initiatoren und Partner. Das Rad kann bei den Partnern (lokale Geschäfte, Unternehmen oder öffentl. Einrichtungen) abgeholt und dorthin zurückgebracht werden. Erste Station ist Fahrrad Fuchs in der Darmstädter Straße, Groß-Gerau.

Rotary-Club spendet Schaukelanlage

Der Rotary-Club Rüsselsheim/Groß-Gerau hat eine Schaukelanlage für Menschen mit Handicap gespendet, die auf dem Kinderspielplatz in der Fasanerie aufgestellt wurde. Die Anschaffung des inklusiven Spielgerätes im Wert von rund 6.000 Euro stand unter Federführung des kommunalen Amtes „Straßen, Verkehr und Umwelt“. Das Bild (links) zeigt bei der Einweihung von links Bürgermeister Erhard Walther, den bisherigen Rotary-Präsident Henning Fischer, sein Nachfolger (ab Mitte Juli) Karl Norbert Merz und Rotarier Wilfried J. Ehrlich.

DER GERER FIPS IST DA!
gerer-fips.de

DAS FREIE LASTENRAD FÜR ALLE

Große Einkäufe und kleine Schwergewichte klimafreundlich transportieren. Geht ganz einfach mit dem Gerer Fips, dem Lastenrad mit Elektro-Unterstützung für alle.

Jetzt buchen unter:
www.gerer-fips.de

Kostenlos leihen. Einkaufen. Einladen.

Dein Kaffee unterwegs, Dein GG-Becher

Mit dem **GG-Becher** hast Du Deinen Coffee-To-Go-Becher immer dabei. Gut für Dich, gut für die Umwelt. Denn tonnenweise Bechermüll braucht niemand.

Hier gibt's den GG-Becher
(und den besten Kaffee sowieso)

Bäckerei Darmstädter
Darmstädter Straße 32, Groß-Gerau

Radke's Backstube
Frankfurter Straße 5-7, Groß-Gerau

Terraverde Biomarkt
Am Marktplatz 18, Groß-Gerau

GGG Gewerbeverein Groß-Gerau 1865 e.V.

Eine Aktion des Gewerbevereins Groß-Gerau

DEIN SOMMER-TRAUM

iPhone 12 Mini (64 GB)
- 5,4" Super Retina XDR Display
- 5G fähig

29,00 €¹
Bei Abschluss eines Neuvertrages im Tarif MagentaMobil S mit Smartphone

1) Monatlicher Grundpreis beträgt 39,95 € (ohne Smartphone), 49,95 € (mit Smartphone) und 59,95 € (mit Top-Smartphone). Für junge Leute im Alter von 18 bis 27 Jahren gelten die monatlichen Grundpreise abzüglich 10 €. Bereitstellungspreis 39,95 €. Mindestlaufzeit 24 Monate. Im monatlichen Grundpreis sind eine Telefonie- und eine SMS-Flatrate in alle dt. Netze enthalten. Ab einem Datenvolumen von 6 GB wird die Bandbreite im jeweiligen Monat auf max. 64 KBit/s (Download) und 16 KBit/s (Upload) beschränkt. Die HotSpot Flatrate gilt für die Nutzung an inländischen HotSpots der Telekom Deutschland GmbH. Zudem beinhaltet der Tarif Roaming in der EU, in der Schweiz und in Großbritannien mit der Option Standard Roaming. In der EU ist Roaming für vorübergehende Reisen mit angemessener Nutzung enthalten. In der Schweiz und in Großbritannien darf die Nutzung eine angemessene Nutzung (1.000 Minuten und 1.000 SMS pro Monat sowie ein monatliches Datenvolumen in Höhe des jeweiligen Inlandsvolumens vor Bandbreitenbeschränkung) nicht überschreiten. StreamOn Music und Gaming sind kostenlos zubuchbar. Ein Angebot von: Telekom Deutschland GmbH, Landgrabenweg 151, 53227 Bonn.

PARTNER T

64521 Groß-Gerau
Frankfurter Str. 35-39 · Tel. 0 61 52 / 90 91 14
Helvetiastraße 5 · Tel. 0 61 52 / 9 77 39 05
NEUER BESITZER
64546 Mörfelden-Walldorf
Langgasse 46 / Dalles · Tel. 0 61 05 / 27 06 07

B-SCHMITT mobile

12x in Deutschland · alle Filialen und Aktionen: www.b-schmitt.de

Kaminholzhandel Gran

Buche oder Eiche
ca. 33 cm lang, srm ab 80,- €

inkl. MWSt. und Lieferung
ab 3 srm auch andere Längen lieferbar

Tel.: 06 11 - 42 85 93 · 06 11 - 42 44 43

Historisches Klein-Gerau (9)

Das Volkshaus

Im Frühling 1930 kaufte die Arbeiter-, Sport- und Sängervereinigung (ASSV) eine Baracke vom Truppenübungsplatz bei Griesheim, um diese auf ihrem Grundstück in der Gartenstraße als Volkshaus zu errichten. Es wurde ein Fundament gesetzt, die Halle aufgestellt und eine Gaststätte gebaut. Bereits am 3. Mai erhielt der ASSV von der Gemeinde die Konzession zum Betrieb der Volkshausgaststätte, die in der Folge auch den Kerweborsch ein Zuhause bot (2. Foto v.o.). Nach der Machtergreifung durch die Nationalsozialisten drei Jahre später wurde der ASSV enteignet. Im Krieg wurde aus der Gaststätte ein Kindergarten (3. Foto v.o.) und aus dem Saal erst Soldatenunterkunft und später ein Lager für Zwangsarbeiter sowie zuletzt ein Ersatzteillager der Reichsbahn. Doch schon 1947 erhielten die ehemaligen Mitglieder des ASSV, die sich zur Volkshausgemeinschaft zusammengeschlossen hatten, die Konzession zur Wiedereröffnung des Volkshauses, in dem sich auch Bürgermeister Lipp einmal als Gastwirt betätigte (siehe Foto unten).

Dornheimer Bild des Monats

Da der Fußball derzeit in aller Munde ist, hat uns Meinhard Semmler, Vorsitzender des Heimat- und Geschichtsvereins (HGV), dieses Foto der Dornheimer Jugendmannschaft zugesendet.
Dazu haben wir folgende Fragen: (1) Wer kann das Foto zeitlich und räumlich zuordnen? (2) Wer kennt noch die Spieler und den Betreuer der damaligen Dornheimer Jugend-Mannschaft? (3) Welche Hintergrund-Informationen zur Fußball Abteilung der SG Dornheim insgesamt gibt es? Wer hierzu Informationen beisteuern kann oder Details zum aktuellen Bild hat, kann unter der Nummer 06152/57499 Kontakt aufnehmen.

Spenden, Preise, neue Köpfe

Nauheim. Der Gewerbeverein hat dem Heimat- und Museumsverein 1000 Euro gespendet. Vorsitzender Ludwig Boßler (4.v.l.) übergab im Beisein von Vorstandsmitgliedern beider Vereine symbolisch einen Scheck an Ute Ansahl-Reissig, Vorsitzende des Museumsvereins. Das Geld soll in die Finanzierung eines neuen Archiv- und Lagerraums der Museumsfreunde investiert werden.

Kreis Groß-Gerau. Auf Einladung des Kreisvorsitzenden Helmut Kinkel (3.v.r.) sind Jugendliche und junge Erwachsene aus Rüsselsheim, Raunheim, Kelsterbach, Groß-Gerau, Mörfelden-Walldorf und Riedstadt in Wallerstädten zusammengekommen und haben eine JUNGE FREIE WÄHLER Kreisvereinigung gegründet.

Kreis Groß-Gerau. Für die Vorstandsmitglieder des Fördervereins Savalou/Benin Werner Ferdinand (l.) und Klaus Meinke gab es jüngst ein besonderes Wiedersehen mit Osias Dadegnon, einem ehemaligen Schüler einer vom Verein geförderten Schule (Maison Groß-Gerau) in Lahotan/Savalou. Aufgrund guter Studienergebnisse bekam Osias vom Deutschen Akademischen Austauschdienst ein Stipendium für ein Semester in Bayreuth. Der Gedankenaustausch mit dem jungen Beniner sowie Informationen über die Schulsituation in Savalou bestärkten alle Vorstandsmitglieder im Willen, diese Arbeit fortzusetzen.

- Zimmererarbeiten
- Dachdeckerarbeiten
- Spenglerarbeiten
- Blitzschutz
- Energiepass
- Solaranlagen
- Asbestentsorgung

Hirsch Holzbau
Zimmerer- und Dachdecker Meisterbetrieb

Holzbau Georg Hirsch GmbH
Hessenring 19 ▪ 64572 Büttelborn / Gewerbegebiet
Telefon: 06152 / 95 04 60 ▪ Telefax: 06152 / 95 04 62
E-Mail: Hirsch-Holzbau@t-online.de ▪ www.Hirsch-Holzbau.de

ESC
Entsorgungsfachbetrieb
S. Rajanayagam
Frankfurter Straße 135
64521 Groß-Gerau
Tel. 0 61 52 85 93 45
Mobil 01 77 71 21 068

Entsorgung
Schrott
Containerdienst

24 Std. Abholservice
Altfahrzeugabholung
Ankauf von Katalysatoren
Demontagearbeiten

Kreis Groß-Gerau. Zur Verleihung des Ehrenamtspreises 2020 begrüßte Landrat Thomas Will die Gewinner in seinem Büro im Landratsamt. Er und Anette Neumann von der Kreissparkasse überreichten Urkunden und die Geldgutscheine. Die Sparkasse hatte wegen der außergewöhnlichen Umstände das übliche Gesamtpreisgeld von 3.000 auf 4.000 Euro aufgestockt und neben den Leistungen in den drei Kategorien Lebenswerk (Naturfotograf Herbert Zettl), Projekt (Naturschutzallianz Grüner Gürtel Groß-Gerau) und Nachwuchs (Jugendrat des Kinder- und Jugendforums Mörfelden-Walldorf) zusätzliches Engagement in Zeiten von Corona honoriert (Wild Boys Nauheim und DRK Riedstadt Stockstadt). Auf unserem Bild nimmt der frühere Vorsitzende des NABU Groß-Gerau Werner Eitle (M.) den Preis stellvertretend für die Naturschutzallianz Grüner Gürtel entgegen.

Trebur. Im Alter von 97 Jahren ist Anfang Juni Heimatforscher und Hobbyarchäologe Eugen Schenkel gestorben. Er war in der Großgemeinde für seine umfangreiche Sammlung und Katalogisierung von historischen Relikten bekannt. Schenkel hatte rund 100 Fundplätze der Besiedlungsgeschichte seiner Heimatgemeinde katalogisiert. Etwa 25.000 seiner Fundstücke sind Teil einer Stiftung, die seinen Namen trägt.

Trebur. Joyce Gehre leitet nun den Sozialdienst im Seniorenheim. Die 42-jährige in Frankfurt/Oder geborene Frau tritt die Nachfolge von Andrea Neckerauer an. Sie gilt als Bindeglied zwischen Heimbewohnern, Angehörigen und Heimleitung. Zu ihren Aufgaben die Organisation von unterhaltsamen Veranstaltungen, wie zuletzt ein Erdbeerfest.

Kreisstadt. Laura Altmayer beendet die Vakanz an der Spitze des SPD-Ortsvereins. In der Hauptversammlung der Genossen wurde die 35-jährige Rechtsanwalts- und Notarfachangestellte mit 84,62 Prozent der möglichen Stimmen zur neuen Vorsitzenden und Nachfolgerin von Ute Wiegand-Fleischhacker gewählt.

Rechtsanwältin
Ute Stieglitz
Brückenstraße 1a ~ 64521 Groß-Gerau/Berkach
Tel.: 06152/61624
Tätigkeitsgebiete:
Familienrecht * Mietrecht * Forderungseinzug

GÜNTER NOLD BAUUNTERNEHMEN
Inh. Dominik Nold
Sudetenstr. 37
64521 Groß-Gerau
Tel. 06152-7241
Fax 06152-909737
PARTNER DER FEUERWEHR
Neubau • Umbau • Reparatur • Sanierung
Pflasterarbeiten
www.baugeschaeft-nold.de • info@baugeschaeft-nold.de

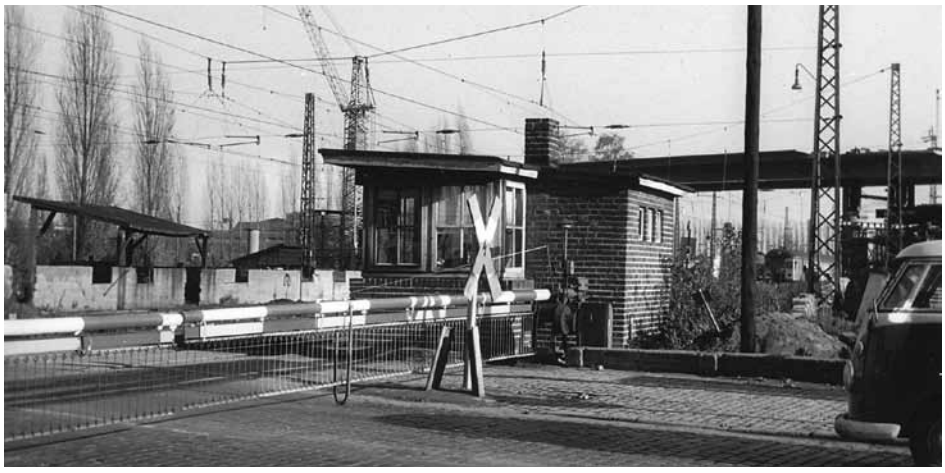
Ob mobil, im Netz oder auf Reisen: Mit der Mastercard Gold sind Sie unbeschwert unterwegs.
kskgg.de/laeuft
Kreissparkasse Groß-Gerau

Ihr Fachbetrieb im Rhein-Main-Gebiet!
UNTERIRDISCH GUT!
KSM UMWELTDIENSTE
24-Stunden-Verstopfungsnotdienst: 0 61 44 / 70 21
TV-Untersuchungen · Durchführung von Dichtheitsprüfungen
Sanierung von Hausanschlussleitungen · Sanierungsberatung
und -planung · Fett- und Ölabscheiderleerung · Industrie- und
Kanalreinigung · Sachverständigenwesen
KSM Umweltdienste GmbH & Co. KG
Mittelgewann 17-19 · 65474 Bischofsheim
www.ksm-umweltdienste.de · info@ksm-umweltdienste.de

Peter Erfurth
ist Datenbank-Spezialist des Groß-Gerauer Stadtmuseums; *pedepe@gmx.de*

„Verfl . . . schon wieder geschlossen“

Der Bahnübergang bis ins Jahr 1971



Heimatzeitungsartikel aus dem Jahre 1952 (gekürzt): Den schienengleichen Übergang beim Bahnhof Groß-Gerau passieren innerhalb 24 Stunden rund 250 Reise- und Güterzüge. Das bedeutet, daß alle 5-6 Minuten die dort befindliche Schranke geschlossen werden muß. Wie sehr das den Verkehr beeinträchtigt, ist allgemein bekannt.

Es gibt drei Dinge, deren sich der Schrankenwärter bedienen kann, um zu wissen, wann er in Aktion zu treten hat. Das sind das Läutewerk, der Fahrplan und seine eigene Beobachtung der Strecke.

Das Läutewerk läßt 5 Schläge ertönen, wenn ein Zug in Richtung Darmstadt-Bischofsheim vom Bahnhof Klein-Gerau beim dortigen Durchfahren avisiert wird. In umgekehrter Reihenfolge sind es jeweils 2x5 Schläge, die die Aufmerksamkeit des Schrankenwärters erregen. Er kennt die ungefähre Entfernung der Nachbarstationen von seiner Schranke und kann sich demnach errechnen, wann er die Schranken zu schließen hat. Bei den Schnell- und Expresszügen erfolgt zudem noch eine telephonische Verständigung der Nachbarstationen.

Neben dem Läutewerk gibt es auch noch ein paar akustische bzw. visuelle Hilfsmittel, um das Herannahen eines Zuges rechtzeitig erkennen zu können. So ist auf halber Strecke zwischen Nauheim und Groß-Gerau ein Relais eingebaut, das beim Überfahren einen Summerton im Wärterhäuschen auslöst. Da weiterhin die Einfahrt vom Bahnhof Dornberg aus nicht sehr leicht zu übersehen ist, hat man hier eine weitere Sicherheit eingebaut. In einem Kästchen ist ein schwarzes Malteserkreuz mit darunter befindlichem roten und weißen Feld. Sobald das Einfahrtssignal nach Groß-Gerau an der Verbindung Dornberg – Groß-Gerau steht, erscheint das schwarze Kreuz im roten Feld, was dem Wärter besagt, daß er jetzt seine Schranke schließen muß. Ist das Feld weiß, dann ist die Strecke frei.

Da das Schließen der Schranke mittels des Kurbelwerkes etwa 1½ Minuten in Anspruch nimmt und der Zug bei etwa 65–75 km Stundengeschwindigkeit in dieser Zeit etwa 1 km weiterfährt, weiß der Schrankenwärter, daß er die Schranke zu schließen hat, wenn der Zug sich noch in etwa 2 Kilometer Entfernung befindet. Denn es muß ja auch noch die kleine Fußgängerschranke rechtzeitig niedergelassen sein.

Quelle: Unterlagen aus dem Stadtarchiv Groß-Gerau

WIR Den vollständigen Text finden Sie unter: **www.wir-in-gg.de**

Ob steil oder flach, kein Haus ohne Dach.

Detlef Braun Bedachungen

- Steildachtechnik
- Flachdachtechnik
- Dachbegrünungen
- Balkon/Terrassen-Sanierung
- Spenglerarbeiten
- Reparatur-Service
- Beratungs-Service
- Garagenbodenbeschichtungen

Neuweg 8 | 64521 Groß-Gerau
Telefon: 0 61 52 / 96 13 707
info@braun-bedachungen.de | www.braun-bedachungen.de

Feldmann Bestattungen

- Erd-, Feuer-, Seebestattungen
- Überführungen
- Erledigung aller Formalitäten
- Bestattungsvorsorge

06152 58 859
Hessenring 13 - Büttelborn - www.schreinereifeldmann.de
schreinerei.feldmann@t-online.de

Beratung & Service aus Ihrer Apotheke

Entdecken Sie bei uns alles Gute für Ihre Gesundheit. Ob vertrauensvolle Beratung, passende Produkte und Medikamente oder Gesundheits-Services, die Ihnen das Leben leichter machen – überzeugen Sie sich einfach persönlich.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

Kytta® Schmerzsalbe, 100 g*
14,49 ~~17,98~~**
19 % sparen!

Kytta® Schmerzsalbe, 100 g*
Anwendungsgebiete: Erwachsene: Zur äußerlichen Behandlung von Schmerzen und Schwellungen bei Kniegelenksarthrose degenerativen Ursprungs; akuten Muskelschmerzen (Myalgien) im Bereich des Rückens; Verstauchungen, Prellungen und Zerrungen nach Sport- und Unfallverletzungen. Kinder ab 8 Jahren und Jugendliche: Zur äußerlichen Behandlung von Verstauchungen, Prellungen und Zerrungen nach Sport- und Unfallverletzungen. Warnhinweise: Enthält Erdnussöl, Butyl-, Ethyl-, Methyl-, 2-Methylpropyl- und Propyl-4-hydroxybenzoat (Parabene), Cetylstearylalkohol, Natriumdodecylsulfat, Duftstoff (Parfümöl) mit Benzylalkohol, Benzylbenzoat, Citral, Cumarin, Eugenol, Geraniol, Hydroxycitronellal, Limonen, Linalool und Rosmarinöl. Wirkstoff: Beinwellwurzel-Fluidextrakt.

Dolormin® für Frauen bei Menstruationsbeschwerden mit Naproxen, 20 Stück*
8,89 ~~10,98~~**
19 % sparen!

Dolormin® für Frauen bei Menstruationsbeschwerden mit Naproxen, 20 Stück*
Anwendungsgebiet: Schmerzhafte Beschwerden während der Regelblutung.
Warnhinweis: Enthält Lactose.
Wirkstoff: Naproxen.

Gratis¹ dazu: 1 Packung o.b. + Zykluskalender

¹Beim Kauf einer Packung Dolormin® für Frauen; solange Vorrat reicht. Weitere Informationen und Coupon siehe Seite 2.

Zu Risiken und Nebenwirkungen lesen Sie die Packungsbeilage und fragen Sie Ihren Arzt oder Apotheker. **Verbindlicher Festpreis für die Abrechnung der Apotheke mit der Krankenkasse bei Abgabe des Produkts auf Rezept, wobei der Krankenkasse ein Rabatt von 5 % auf diesen verbindlichen Festpreis zu gewähren ist.

Bei Produkten, die nicht auf Rezept abgegeben werden können, handelt es sich um eine unverbindliche Preisempfehlung des Herstellers. Die Preise sind unsere Apothekenpreise und gültig vom 17.07.2021 bis 27.08.2021. Stand 01.06.2021. Bei Druckfehlern und Irrtümern keine Haftung.

15 % sparen!

Pantoprazol-ADGC®
20 mg magensaftresistente Tabletten, 14 Stück*
Zur kurzzeitigen Behandlung von Reflux-Symptomen (z. B. Sodbrennen, saures Aufstoßen) bei Erwachsenen.
Wirkstoff: Pantoprazol.

3,69 ~~4,39~~**

Lindert die Schmerzen bei Blasen.

15 % sparen!

6,29 ~~7,45~~**

Compeed® Blasenpflaster Medium, 5 Stück

13 % sparen!

9,29 ~~10,69~~**

Voltaren Dolo 25 mg überzogene Tablette, 20 Stück*
Zur symptomatischen Behandlung von leichten bis mäßig starken Schmerzen.
Warnhinweis: Enthält Sucrose (Zucker). Bei Schmerzen oder Fieber ohne ärztlichen Rat nicht länger anwenden als in der Packungsbeilage vorgegeben!
Wirkstoff: Diclofenac-Kalium.

Bei Sandkorngefühl oder brennenden trockenen Augen.

13 % sparen!

7,19 ~~8,29~~***

Artelac® Splash EDO® 10 x 0,5 ml
Artelac® Splash EDO® lindert schnell und langanhaltend Symptome des trockenen Auges. Der natürliche Feuchtigkeitsspender Hyaluronsäure liegt in einer hohen Konzentration (0,2 %) vor, wodurch die Stabilität des Tränenfilms verbessert und Wasser im Tränenfilm gebunden wird. Die unkonservierten Ein-Dosis-Ophtiolen sind ein gutes Mittel gegen trockene Augen und perfekt für unterwegs.

15% RABATT
Gültig vom 17.07. bis 27.08.2021

Sie erhalten mit Vorlage dieses Coupons 15 % Rabatt auf einen Artikel Ihrer Wahl aus dem rechtlich rabattierfähigen Sortiment (ausgenommen sind rezeptpflichtige Artikel und Zuzahlungen) Ihrer gesund leben-Apotheke. Ausgenommen die hier beworbenen Produkte. Dieses Angebot ist nicht mit anderen Angeboten oder Rabatten kombinierbar.

Apothekerin Birgit Klink e.K.
e-mail: helvetiaapo-gg@t-online.de

Bären Apotheke im Helvetia Parc Groß-Gerau
Helvetiastr. 5 · 64521 Groß-Gerau
Tel. 06152 1875740 · Fax 1876273
www.baeren-apotheke-gross-gerau.de

Bären Apotheke Nauheim
Königstädter Str. 38 · 64569 Nauheim
Tel. 06152 6748 · Telefax 06152 6087
www.baeren-apotheke-nauheim.de

Wolfsberg Apotheke Nauheim
Waldstr. 49 · 64569 Nauheim
Tel. 06152 660188 · Fax 61712
www.wolfsberg-apotheke-nauheim.de

Linden Apotheke Groß-Gerau
Darmstädter Str. 33 · 64521 Groß-Gerau
Tel. 06152 4317 · Telefax 06152 84738
www.linden-apotheke-gg.de

10% RABATT
Gültig vom 17.07. bis 27.08.2021

Sie erhalten mit Vorlage dieses Coupons 10 % Rabatt auf einen Artikel Ihrer Wahl aus dem rechtlich rabattierfähigen Sortiment (ausgenommen sind rezeptpflichtige Artikel und Zuzahlungen) Ihrer gesund leben-Apotheke. Ausgenommen die hier beworbenen Produkte. Dieses Angebot ist nicht mit anderen Angeboten oder Rabatten kombinierbar.

50 €
GUTSCHEIN*

GARANTIERT BESTE SICHT – GLEITSICHTBRILLE:

UNTERSTÜTZUNG IM NAH- UND FERN-BEREICH FÜR MEHR WOHLBEFINDEN UND EINE BESSERE SEHLEISTUNG!

UNSER SOMMER-TIPP:
Gleitsichtgläser sind auch getönt als Sonnenschutz-gläser erhältlich!

DIE BRILLE

GROSS-GERAU

Am Marktplatz 16
06152 / 83232

Montag - Freitag
9.00-18.30

Samstag
9.00-13.00

info@die-brille.net
www. die-brille.net

diebrillegg

* Gültig bis: 31.08.2021 ab einem Einkaufswert von 350,–€. Keine Barauszahlung. Der Gutschein kann gerne an Familie und Freunde weitergegeben werden, ist mit anderen Aktionen aber nicht kombinierbar.